

Waffenplatzstrasse 64
CH-8002 Zürich
Postfach
CH-8027 Zürich

T +41 (0)44 289 45 45
F +41 (0)44 289 45 99
mail@budliger.ch
www.budliger.ch

Bericht der Revisionsstelle
zur eingeschränkten Revision der Jahresrechnung 2016
der

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Wädenswil

Waffenplatzstrasse 64
CH-8002 Zürich
Postfach
CH-8027 Zürich

T +41 (0)44 289 45 45
F +41 (0)44 289 45 99
mail@budliger.ch
www.budliger.ch

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Wädenswil

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Stiftung vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entspricht.

Zürich, 06. März 2017

Budliger Treuhand AG



Mark Roth
Leitender Revisor
dipl. Wirtschaftsprüfer
zugelassener Revisionsexperte



Hanspeter Kaufmann
dipl. Wirtschaftsprüfer
zugelassener Revisionsexperte

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang)
- Tätigkeitsbericht

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobè / Benin, Wädenswil

Bilanz per 31. Dezember 2016
in CHF

Aktiven	31.12.2016	31.12.2015
<i>Umlaufvermögen</i>		
Credit Suisse Kontokorrent	218'691.55	207'458.41
Guthaben Verrechnungssteuer	0.00	111.05
<i>Total Umlaufvermögen</i>	<i>218'691.55</i>	<i>207'569.46</i>
Total Aktiven	218'691.55	207'569.46
 Passiven		
<i>Eigenkapital</i>		
Stiftungskapital 01.01.	207'569.46	192'140.01
Jahresgewinn	11'122.09	15'429.45
<i>Total Eigenkapital</i>	<i>218'691.55</i>	<i>207'569.46</i>
Total Passiven	218'691.55	207'569.46

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobè / Benin, Wädenswil

Erfolgsrechnung pro 2016

in CHF

	2016	2015
Spenden von Diversen	84'973.15	110'644.22
Spenden von Stiftungen	32'700.00	11'000.00
Spenden von öffentlicher Hand (Gemeinden/Kirchgemeinden)	19'146.55	5'000.00
Total Ertrag	136'819.70	126'644.22
Zuwendungen nach Tobé	-120'000.00	-110'000.00
Hönigtöpfe / Imkerzubehör für Tobé inkl. Transport	-4'002.01	0.00
Verwaltungsaufwand (Revision / Aufsichtsgebühr)	-1'198.00	-1'048.00
Bankspesen	-497.60	-180.83
Betriebliches Ergebnis	11'122.09	15'415.39
Zinsertrag Bankguthben	0.00	14.06
Jahresgewinn	11'122.09	15'429.45

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobè / Benin, Wädenswil

Anhang der Jahresrechnung 2016
in CHF

31.12.2016

31.12.2015

1 Allgemein

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Bestimmungen des Schweizer Rechnungslegungsrechtes erstellt. Da die Aktiven der Stiftung lediglich aus einem Bankkonto bestehen, erübrigen sich Bemerkungen zu wesentlichen angewandten Bewertungsgrundsätze.

2 Weitere Angaben

2.1 Erklärung zur Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt

Die Stiftung beschäftigt keine Mitarbeitenden. Die Mitglieder des Stiftungsrates arbeiten ehrenamtlich und erhalten keine Entschädigung.

2.2 Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es bestehen keine wesentlichen Ereignisse nach dem Bilanzstichtag, die Einfluss auf die Buchwerte der ausgewiesenen Aktiven oder Verbindlichkeiten haben oder an dieser Stelle offengelegt werden müssen.

Hilfe zur Selbsthilfe in Tobé / Benin, Wädenswil

Tätigkeitsbericht 2016

1. Organisation

Zweck der Stiftung

Die Stiftung bezweckt die Anleitung der Einheimischen in Tobé / Benin zur Herstellung und Vermarktung von Honig, Erhaltung und ökologische Bewirtschaftung der bewaldeten Savanne durch einheimische Bevölkerung, Schulung der Bevölkerung der Region mittels Einrichtung und Betrieb von Kindergärten, Grundschulen und Werkstätten.

Im Rahmen des Stiftungszweckes können weitere Projekte, die zur Entwicklung der Region von Tobé dienen, unterstützt werden.

Die Stiftung verfolgt keine kommerziellen Zwecke und erstrebt keinen Gewinn.

Rechtsgrundlagen

Die Geschäftstätigkeit richtet sich nach der Urkunde vom 08. April 1999 errichtete Stiftung im Sinne von Art. 80 ff ZGB.

Zusammensetzung des Stiftungsrates

Gemäss Stiftungsurkunde setzt sich der Stiftungsrat aus 3-5 Mitgliedern zusammen. Es amten folgende Personen als Stiftungsräte:

Ostertag Ruth	Präsidentin	Einzelunterschrift
Ostertag Annina	Mitglied	Kollektivunterschrift zu zweien
Karrer Claire	Mitglied (ab 09.03.16)	Kollektivunterschrift zu zweien
Räber Simon	Mitglied (bis 09.03.16)	Kollektivunterschrift zu zweien

Steuerbefreiung

Gemäss Verfügung der Finanzdirektion des Kantons Zürich vom 22. Juni 1999 ist die Stiftung steuerbefreit.

2. Vermögensbewirtschaftung

Vermögensanlage

Die Vermögensbewirtschaftung beschränkt sich auf die Führung und Verwaltung des einzigen Bankkontos. Es werden keine Anlagen getätigt. Dieses Bankguthaben und allfällige Forderungen werden zum Nennwert bilanziert.

3. Tätigkeiten der Stiftung im Geschäftsjahr

Im Geschäftsjahr 2016 erfolgten Zuwendungen nach Tobé / Benin in Höhe von total CHF 120'000.00.

Die detaillierte Beschreibung der Verwendung für die einzelnen Projekte in Tobé geht aus dem von Frau Karin Ostertag (Stiftungsleiterin in Tobé / Benin) separat verfassten Tätigkeitsbericht hervor. Diese Einnahmen- und Ausgabenrechnung wird in Tobé autonom geführt.

Stiftung

Hilfe zur Selbsthilfe
in Tobé / BENIN
Neuguet CH - 8820 Wädenswil
rostertag@bluewin.ch - www.ayeke.org



Fondation

Aide à l'autonomie
Tobé / BENIN
08BP0266 Cotonou
karintobe@hotmail.com

Cotonou, den 31. Januar 2017

ANHANG ZUR ABRECHNUNG 2016 Tätigkeitsbericht

Stiftungszweck:

- Die Anleitung der Einheimischen zur Herstellung und Vermarktung von Honig.
- Die Erhaltung und die ökologische Bewirtschaftung der bewaldeten Savanne durch die einheimische Bevölkerung.
- Die Schulung der Bevölkerung der Region mittels Einrichtung und Betrieb von Kindergärten, Grundschulen und Werkstätten.

Im Rahmen des Stiftungszweckes können weitere Projekte, die zur Entwicklung der Region von Tobé dienen, unterstützt werden. Tobé ist der Name eines Waldes. Koko ist das 9km entfernte Dorf. ASAB ist der Bienenzüchterverein. AYEKE ist die dorfgemeinschaftliche Primarschule mit Kindergarten.

Die Stiftung ist seit dem 14. Februar 2007 eine offiziell anerkannte ONG in Benin. Diese Anerkennung wurde am 5. Januar 2017 offiziell erneuert.

Überweisungen an Karin Ostertag, Verantwortliche der Stiftung Tobé/Benin: Fr. 120 000.-

Mit diesem Betrag konnte Karin Ostertag folgendes realisiert:

1.) Schule AYEKE

Fr. 19 572.-

Kindergarten, Primarschule, Bibliothek

Kauf von Schulmaterial, Unterhalt der Gebäude, Bau eines Magazins für die Direktion, neue Farbgebung des Eingangsportals und der Mauer links und rechts davon, neuer Untergrund für die Wandtafeln und neue Farbgebung derselben, Unterhalt des Schulareals, berufliche Ausbildung der Lehrer und Kindergärtnerinnen, Beitrag zur Entschädigung des Schuldirektors, 21 Freifachentschädigungen, Material für diese Freifächer, Druck von neuen Schulheften, Beitrag für die Abschlussprüfung der Primarschule, Organisation einer Ferienschule für die schwachen Schüler der 1.bis 4. Klasse, Preise für den Sporttag, Exkursionen mit Schülern nach Cotonou, Abomey und Tobé, Baumschule, Zahlung des Wächters, Ausgaben für Photokopien, Kalender 2017, Kosten für Bibliothekvertreter, Installation der Elektrizität für die Papeterie und den Computerraum, Kauf eines Fotokopiergerätes und anderen Geräten für die Papeterie, Kauf von Material für die Installierung der 11 Computer (Kabel, Stecker, Stromausgleicher)

AYEKE Stipendium Fond

Fr. 14 360.-

Beitrag Internats- und Schulkosten von zwei ehemaligen Ayékè Schülerinnen in Abomey, Unterstützung/Partnerschaften von AYEKE Schülerinnen und Schülern, Einkauf von Büchern für sie, Unterstützung von guten ehemaligen Ayékè Schülern in Not auf Sekundar-, Gymnasium, Hochschul- und Universitätsebene, Kauf von sechs Computern (Laptop) für ehemalige Schüler an Universitäten und Hochschulen, Beitrag zum Universitätsstudium eines Studenten, dessen Ausbildung für die Stiftung von Nutzen sein kann, Beitrag zur Lehrerausbildung einer ehemaligen Schülerin, Beitrag zum Studium einer Studentin aus Koko, Unterstützung von zwei Studenten für die Verteidigung ihrer Doktorarbeit (Thema: Konservierung von vom Verschwinden bedrohten Pflanzen in Benin)

Unterstützung der Oberstufe (Collège)

Fr. 1 240.-

Unterhalt des Weges, der zum Collège führt, Umweltschutz- und Bienenzuchtunterricht als Freifach, Beitrag an die Ferienkurse, Unterhalt und Schutz des grossen Schulareals

Total Schule AYEKE, Stipendiumfond und Oberstufe

Fr. 35 172.-

2.) Waldschutz und Bienenzucht

Waldschutz von Tobé und Kpobidon

Fr. 13 480.-

Garage (Unterhalt Toyota)

Fr. 3 095.-

Bewirtschaftung des Waldes: Feuerschneisen, Baumschulen, Pflanzungen, Säuberung der Pflanzungen, Entfernen von Lianen. Versammlungen in den Wäldern Tobé und Kpobidon, Ausgaben zur Weiterführung der Diskussionen eines Abkommens zwischen Staat und Privat für die Erhaltung des 350ha grossen Waldes Tobé/Kpobidon mit Hilfe des Vorstehenden des Bezirks, Förstern und mit beiden Bodenbesitzerfamilien. Subvention an die Familien der Grundeigentümer der Wälder von Tobé und Kpobidon, Entschädigung von monatlichen Zusammenkünften der Familienmitglieder, Unterhalt des botanischen Lehrpfades im Wald, Ausgaben für drei Wächter, Bau einer Küche für einen Wächter, Bau eines kleinen Hauses in Koko für einen Wächter, Unterhalt der Trinkwasserversorgung, Unterhalt des Hauses der Stiftungsverantwortlichen in Tobé, Reparatur der Staumauer. Baumschule und Pflanzungen mit den Besitzern eines an Tobé angrenzenden Waldes. Unterhalt TOYOTA der Projektleiterin, Diesel, Versicherung

Bienenzucht

Fr. 24 097.-

(ASAB: Abkürzung für *Association des Apiculteurs de la Région de Bantè*)

Konfektion von Schutzkleidern (auch für Schüler), Transport- und Hafenkosten von neuen Honigtöpfchen aus Frankreich, Informationsreise in die Schweiz vom Doktoranden Castro GBEDOMON, auch Direktor von Apivalor (Kontakt mit dem Stiftungsrat, Austausch mit ETH Studenten, Besuch bei Agroscope, Besuch an der Hochschule Wädenswil), Holzeinkauf, Beitrag zum Bau eines Schlafrumes mit drei Zimmern und einem Ausbildungssaal, Kauf der Cajewbäume auf dem Land von ASAB, erneuter Druck vom Flyer für die Konsumenten von Honig, Beitrag zum Bau eines Hauses für die Honigverkäuferin in Bantè (die Boutique an der Strasse ist zu nahe der Hauptstrasse und wird abgebrochen!), Ausbildung und Begleitung der Bienenzüchter des Vereins durch die technischen Leiter, Unterhalt der Motorräder und des Toyotas der Verantwortlichen von ASAB, Handelslizenz für Honigverkäuferin in Bantè, Büromaterial

Total Waldschutz und Bienenzucht

Fr. 40 672.-

3.) Hygiene und Gesundheit

Unterstützung der Tradition/Kultur und der Werkstatt Na Kukpa

Fr. 12 406.-

Reovation traditioneller Häuser und Orte der einheimischen Kultur in Verbindung mit heiligen Wäldern, Zeremonien für die Installation neuer Kräfte im Wald und Säuberung alter Plätze, Zeremonien zur Erhaltung der Wälder Kpossikpon (Covè), Kpassè (Ouidah), Sinatabè (Ina), Oro (Tori) und Tobé (Koko), Beitrag zum Erntedankfest in Koko, Austausch zwischen Heilern und Studenten über die Erhaltung selten gewordener Pflanzen, Zementierung von Hinterhöfen von Heilern und Heilerinnen für die Zucht von Pflanzen, die vom Aussterben bedroht sind (rote Liste!), Zusammenarbeit mit dem „Herbier National du Bénin“, Pfastenschnitzerei, Zusammenarbeit mit Handwerkern aus Abomey, Unterhalt Areal NaKukpa in Koko

Familienplanung, sexuelle Aufklärung, Aidsberatung, Frauengruppe

Fr. 3 270.-

Entschädigung einer Person für Familienplanung in Koko, Bienenzucht für eine Frauengruppe, Fortführung und Erweiterung des Kleinkreditwesens für Frauen, Beitrag an die Erweiterung einer Hühnerzucht, Informationen für Erwachsene über die Erziehung Jugendlicher während der Pubertät, Gespräche über die Vorteile der Kleinfamilie, Vorteile der Einehe, Sing- und Tanzspiele an der Schule über diese Themen

Soyaölerei

Fr. 4 977.-

Installation der Elektrizität, Bau von zwei Latrinen und einer Dusche, Bau von zwei Zisternen, um das Regenwasser zu sammeln, Installierung von zwei durchsichtigen Wellblechen für Licht, Kauf von Pflanzen

Total Hygiene, Gesundheit

Fr. 20 653.-

4.) Verwaltung und Organisation

- Entschädigung der Arbeit der Stiftungsleiterin in Benin, Karin Ostertag Fr. 10 212.-
 - Wächterkosten des Stiftungssitzes in Cotonou Fr. 3 335.-
 - Büromaterial (auch Briefmarken, Karten, Kalenderdruck) Fr. 465.-
 - Aufenthaltsbewilligung der Stiftungsleiterin, Flugbillett, neuer Laptop Fr. 3 595.-
 - Verschiedenes (Rechnungsprüfungskosten eines vom Staat anerkannten beninischen Büros, Fotoentwicklungen, Postfachkosten) Fr. 987.-
- Total Verwaltung und Organisation Fr. 18 594.-**

5.) Unterstützung des Dezentralisierungsprozesses in Koko

- Partner der Stiftungsleiterin in Koko (ADOUBA Daouda) Fr. 1 021.-
 - Unterstützung kleiner Projekte (Kleinprojekt Bienenzucht mit einem Partnerverein von ASAB im Norden Benins, Zusammenarbeit mit dem Gesundheitszentrum von Koko, Unterhalt botanischer Garten von Koko, Finanzierung einer Kampagne gegen Buschfeuer in Zusammenarbeit mit der Bezirksverwaltung, Kosten zur Erneuerung der Stiftungsanerkennung) Fr. 12 183.-
- Total Unterstützung des Dezentralisierungsprozesses Fr. 13 204.-**

Ausgaben 2016

Fr. 128 295.-

Ausgaben 2016

Ausgaben Tätigkeitsbericht	Fr. 128 295.-
+ Solde Kasse 31.12.2016	Fr. 26.-
+ Solde Bank 31.12.2016	<u>Fr. 8 854.-</u>

Fr. 137 175.-

Einnahmen 2016

Überweisungen	Fr. 120 000.-
+ Solde Kasse 01.01.2016	Fr. 26.-
+ Solde Bank 01.01.2016	Fr. 13 249.-
+ Einnahmen vor Ort (siehe unten):	
Bar	Fr. 2 510.-
Bank	<u>Fr. 1 390.-</u>

Fr. 137 175.-

Einnahmen vor Ort:

Bar

1. Gönner	Fr. 2 170.-
2. Rückzahlung altes Auto (Ende)	Fr. 70.-
3. Rückzahlung Duden (Lehrer)	Fr. 25.-
4. Beitrag Eltern für ihre Gymnastinnen (Abomey)	Fr. 110.-
5. Rückzahlung Computer (Student)	Fr. 20.-
6. Rückzahlung Einkäufe Papeterie	Fr. 49.-
7. Rückzahlung der Schulkasse vor den Ferien	Fr. 13.-
8. Postkartenverkauf	Fr. 45.-
9. Verkauf eines Kokobuches	<u>Fr. 8.-</u>
Total	Fr. 2 510.-

Bank

1. Gönner für Hühnerzucht	Fr. 390.-
2. Gönner für Stipendium in Parakou	<u>Fr. 1 000.-</u>
Total	Fr. 1 390.-

Kleine Unterschiede sind wegen unterschiedlichen Wechselkursen von 2015 und 2016 entstanden.